

PROXIES

OPENING RECEPTION:
Thursday, September 25, 2025
6 to 8.00 PM

DATES:
September 25 - October 25, 2025

GALLERY HOURS:
Tuesday-Saturday,
11:00 AM to 5:00 PM

ADDRESS:
802 NW 22nd Street, Miami, FL, US, 33127

Voloshyn Gallery is pleased to present Proxies, a new exhibition by Szuper Gallery, the long-term collaboration between artists Susanne Clausen (Germany/UK) and Pavlo Kerestey (Ukraine/Germany). Combining video, drawing, painting, and hand-crafted puppets, Proxies explores how art can respond to war, displacement, and the politics of representation by staging subtle, layered encounters between image, voice, and history.

ON IMAGE:

Proxies, Szuper Gallery

Video still, 2025



MIAMI
09.25 - 10.25
2025

Combining video, drawing, painting, and hand-crafted puppets, Proxies explores how art can respond to war, displacement, and the politics of representation by staging subtle, layered encounters between image, voice, and history.

At the center of the exhibition is a two-channel video installation that revisits a public radio conversation between a Ukrainian writer and a German interviewer, recorded shortly after the full-scale invasion of Ukraine in 2022. The exchange, restaged using hand-made puppets that resemble the artists, is presented on one screen as subtitled audio, and on a second screen as a minimal puppet performance. This dual format invites viewers to consider how voice, perspective, and empathy function in moments of political tension, and what gets lost in translation.

The puppets act as “proxies”, stand-ins for vulnerable, uncomfortable, or complex positions. This idea extends into Clausen’s series of black-and-white ink drawings, which rework archival and personal photographs into ghosted, ambiguous images. Rather than illustrating events, the drawings explore what it means to represent memory, or to recognize its limits.

Kerestey’s new series of paintings draw on the visual vocabulary of broadcast settings and imagined memories of his home town in Ukraine. These works create a hybrid stage, part recollection, part construction, offering fragmentary environments in which personal and political tensions unfold. Together, the works form a fragile theatre of witnessing and translation.

Szuper Gallery was originally founded in Munich as a performative gallery project and has evolved into an interdisciplinary platform for politically engaged art. Proxies continues their interest in how artistic practice can reflect and reframe conditions of crisis, not through spectacle but through intimacy, displacement, and the aesthetics of interruption.

VOLOSHYN
GALLERY

PROXIES

ABOUT THE ARTISTS

Susanne Clausen

Susanne Clausen is a German - British artist, curator, and professor based in the UK. Her work spans performance, video, installation, and collaborative practice. She is Professor of Fine Art at the University of Reading and Director of Reading International, a curatorial platform for international contemporary art and research-led practice.

Pavlo Kerestey

Pavlo Kerestey is a Ukrainian artist based in Germany and the UK whose work explores cultural memory, shifting identities, and everyday experiences of transition. A founding member of the Ukrainian New Wave, his practice includes expressive figurative painting, installation, and collaborative performance. His recent work draws on personal histories shaped by a Soviet-era upbringing and transnational experiences, reflecting on how images and memories evolve across time and place. Working with a layered visual language that blends loose figuration, atmospheric fields, and constructed spatial framing, his paintings suggest open-ended narratives that move between the personal and the collective.

ABOUT SZUPER GALLERY

Szuper Gallery is the collaborative platform of Clausen and Kerestey, founded in Munich in the late 1990s. Originally conceived as a performative gallery, the project has evolved into a sustained, interdisciplinary practice grounded in critical engagement with social and political realities. Szuper Gallery’s work has been exhibited internationally, including at ICA, London; Whitechapel Art Gallery, London; Western Front, Vancouver; Kunsthalle, Helsinki; Shedhalle, Zürich; Ludwig Museum, Budapest; and the National Art Museum of Ukraine, Kyiv.

INSTITUTIONAL SUPPORT

Proxies was developed with support from Milvus Artistic Research Center, Sweden, Assortymentna Kymnata, Ukraine, Voloshyn Gallery, Culture Moves Europe, Arts Council England, and the University of Reading.

ABOUT VOLOSHYN GALLERY

In 2016, Max and Julia Voloshyn established Voloshyn Gallery in the heart of Kyiv, Ukraine. Situated in a historic 1913 building, Voloshyn Gallery's space provides an unconventional setting for contemporary art. It exhibits a broad range of works in a variety of media, representing both emerging and established artists. Voloshyn Gallery hosts solo and group exhibitions, works with accomplished curators and museums, and takes part in leading contemporary art fairs.

In 2022, Voloshyn Gallery made the difficult decision to close temporarily due to the full-scale invasion of Ukraine. In 2023 the gallery reopened its doors in Kyiv, Ukraine and also expanded with a space in Miami, Florida.

MIAMI
09.25 - 10.25
2025

VOLOSHYN
GALLERY